



T117/80

EMBAIXADA DE PORTUGAL

PRIME MINISTER'S

PERSONAL MESSAGE

SERIAL No. T117/80

TRANSLATION OF A MESSAGE FROM THE PORTUGUESE PRIME MINISTER

TO MRS THATCHER, RECEIVED BY CABLE ON 3RD JUNE, 1980

"Back in Lisbon from my recent visit to the United Kingdom I would like you to accept my most sincere thanks for your kindness in coming to see me at the Hotel and to express my satisfaction for the way in which the meetings that took place in London have proceeded.

I hope to be, in the near future, well enough to complete the visit to all EEC capitals and Athens as originally scheduled.

I would take this opportunity to stress again Portugal's will to co-operate with the United Kingdom within the framework of the European institutions and to strengthen the basic values of democracy and freedom.

It would give me great pleasure to resume, shortly, the dialogue we were not able to continue in London.

I know how full your calendar must be, but it is in the hope that you may be able to overcome all difficulties that I have the pleasure to invite you to make a visit to Lisbon however short. Since the month of September will be very busy on account of the Portuguese electoral campaign I would suggest that it might take place before that date.

I renew my thanks for the kindness bestowed upon me in London and beg you to accept my best compliments.

signed) Francisco Sá Carneiro
Prime Minister of Portugal. "



PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

Gabinete do Primeiro Ministro

The RT HON Margaret Thatcher
Primeiro Ministro

PRIME MINISTER'S

PERSONAL MESSAGE

SERIAL No. T117/80

Lisboa, 2 de Junho de 1980

De regresso a Lisboa da recente viagem ao Reino Unido, peço que aceite os meus melhores agradecimentos pela atenção que quiz ter ao visitar-me e quero exprimir a muita satisfação pela forma como decorreram as conversações que se seguiram, em Londres.

Espero em breve estar recuperado de forma a poder completar a visita programada às capitais da CEE e a Atenas.

Aproveito esta oportunidade para reafirmar a vontade de Portugal em cooperar com o Reino Unido, no quadro das Instituições Europeias e no reforço dos valores básicos da democracia e liberdade.

Teria muito gosto em que pudessemos, em breve, reatar o diálogo que não foi possível continuar em Londres.



PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

Gabinete do Primeiro Ministro

Sei que o seu calendário é muito apertado, mas é contando com o seu interesse que tenho o prazer de a convidar para uma visita a Lisboa, que suponho infelizmente terá de ser de curta duração.

Dado que o mês de Setembro será muito ocupado com a campanha eleitoral, proponho que a visita se realize antes dessa data.

Renovando os meus agradecimentos pela sua atenção em Londres, apresento os meus melhores cumprimentos.

Francisco Sá Carneiro
Primeiro-Ministro

File Portugal ds

8F. 13/6-80

4 June 1980

I enclose a copy of a message received by the Prime Minister from the Prime Minister of Portugal. I should be grateful to receive in due course the draft of a reply which the Prime Minister might send to Senhor Sá Carneiro. Consideration of the contents of the reply can perhaps wait until the Prime Minister has considered the advice you are, I hope, about to tender on the Prime Minister's programme of overseas visits later this year.

MICHAEL ALEXANDER

Paul Lever, Esq.,
Foreign and Commonwealth Office.

GK

4 June 1980

Thank you for your letter of 3 June covering a message to the Prime Minister from the Prime Minister of Portugal. I will of course ensure that Senhor Sá Carneiro's message is brought to the Prime Minister's immediate attention.

MICHAEL ALEXANDER

Senhor J.M. de Macedo

Embaixada de Portugal
em
Londres

3rd June, 1980

Immediate

Proc. 41

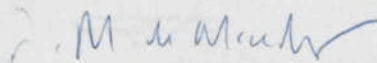
Nº...

Dear Sir,

I am enclosing herewith a translation of a letter received today the 3rd of June by cable, from the Portuguese Prime Minister Senhor Francisco Sá Carneiro and addressed to the British Prime Minister. The original letter will be sent to you as soon as it arrives by diplomatic pouch.

2. I would appreciate it very much if you would be kind enough to bring to the knowledge of Your Prime Minister, at your convenience, the contents of this translation.

Yours faithfully,



(J.M. de Macedo)

Counsellor

The Private Secretary
The Office of The Prime Minister
10, Downing Street
London SW1

Embaixada de Portugal
em
Londres

11th June, 1980

Proc. 2,212

nº 117

PRIME MINISTER'S
PERSONAL MESSAGE
SERIAL No.

Dear Mr. Alexander

Thank you for your letter of 4 June informing me that the message of Mr Sã Carneiro was to be brought to the immediate attention of the Prime Minister. I am now enclosing the original of the letter received today the 11th June by diplomatic pouch.

2. I beg leave to avail myself of this opportunity to enclose equally a letter addressed to the British Prime Minister as received from the Portuguese Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, Mr Freitas do Amaral.

Yours sincerely
J. M. de Macedo

(J M de Macedo)
Counsellor

The Private Secretary,
The Office of the Prime Minister,
10, Downing Street,
London SW1